

Swarup Ray, PhD
Associate Professor
Department of English
Ramakrishna Mission Vidyamandira
Howrah-711202, West Bengal, India
Phone: (033) 2654-9181/9632
Fax: (033) 2654-1123
Mobile: 9836281831; Email: sroy.eng@vidyamandira.ac.in

RESEARCH INTERESTS:

- Nineteenth-Century English Literature
- Bengal-Britain Interface in the Nineteenth Century
- Postcolonial Studies
- Translation Studies
- Classical Indian Poetics and Literary Theory

PUBLICATIONS:

Ray, Swarup. "The History/Myth Binary in Colonial Discourse: Some Problems". *Atlantic Critical Review* 1, no. 1 (April 2002): 153-58.

Ray, Swarup, trans. *The Observant Owl*. New Delhi: Permanent Black, 2008. Trans. of *Hootum Pyanchar Naksha*. By Kaliprasanna Sinha. Calcutta, 1862.

Ray, Swarup, trans. "Gossip and Rumours". *The Oxford Anthology of Bengali Literature*. Vol. 1. Ed. Kalpana Bardhan. New Delhi: Oxford University Press, 2010. 276-300. Trans. of excerpts from *Hootum Pyanchar Naksha*. By Kaliprasanna Sinha. Calcutta, 1862.

Ray, Swarup, trans. "Calcutta's Charak Festival". *The Oxford Anthology of the Modern Indian City: The City in its Plenitude*. Ed. Vinay Lal. New Delhi: Oxford University Press, 2013. 199-211. Trans. of excerpts from *Hootum Pyanchar Naksha*. By Kaliprasanna Sinha. Calcutta, 1862.

Ray, Swarup. "Staging Religious Satire: Temple Performances of *Mattavilāsa Prahāsanam*". *Facets of Temple Culture: Perspectives on Religious and Social Traditions in Early Medieval India*. Eds. K. Mavali Rajan, Remya V. P. & Sarita Khettry. New Delhi: Kaveri Books, 2018. 222-231.

PAPERS PRESENTED:

1. Paper titled "Translation: Theory and Practice" presented at the State-Level Seminar on *Translation Studies* at Vidyasagar College for Women, Kolkata on 12-01-2010.

2. Paper titled "Poeticizing Science: The Case of Gerard Manley Hopkins" presented at the National Seminar on *Revisiting the Late Nineteenth Century in English Literature* at Hiralal Bhakat College, Nalhati, Birbhum, West Bengal on 12-09-2013.

3. Paper titled "The 'Boz' of Calcutta: Intertextualizing *Hootum Pyanchar Naksha*" presented at the National Seminar on *Narrating the Nation* at the Department of English, University of Kalyani on 04-03-2016.

4. Paper titled "Reclaiming Pleasure: Indian Aesthetic Discourse and the Philosophies of Tantra and Bhakti" presented at the Ninth Biennial International Conference of Indian Association for Asian and Pacific Studies held in Chandigarh on November 1-2, 2018.

TALKS:

1. Delivered a talk on *The Anglicized Babu in Cultural Productions of Colonial Calcutta* at the Department of English, University of Iowa, USA on 21-10-2016.
2. Delivered a talk on *Illustrating Translation Theory with Reference to Bengali Literary Texts* at the Department of Comparative Indian Language and Literature, University of Calcutta on 06-09-2019.